



MITTEILUNGSBLATT



Burg / Hof

Bild: Patrick Bossard (Fresh - P Media)

Zivilstandsnachricht

Eheschliessungen

- 20.08. Leuzinger Ruedi, von Glarus GL, in Niederbüren, Oberrüti 757 und
Heule Michaela, von Widnau SG, in Niederbüren, Oberrüti 757
- 21.08. Wagner Marc, von Ebnat-Kappel SG, in Niederbüren, Husen 413 und
Rütsche Silvia, von Kirchberg SG, in Niederbüren, Husen 413

Einwohneramt

Referendumsvorlage

Der **Lehrlings- und Stipendienfonds** der Gemeinde Niederbüren stammt aus einem Legat der Ortsbürger von 1927. Bisher standen allfällige Beitragszahlungen lediglich den Niederbüerer Einwohnerinnen und Einwohnern mit Ortsbürgerrecht zu (nicht zu verwechseln mit den Mitgliedern bzw. Bürgern der privatrechtlichen Bürgerkorporation Niederbüren). Diese, wie auch die finanziellen Hürden, liessen in den vergangenen Jahren keine Beiträge mehr zu. Das Amt für Gemeinden hat anlässlich seiner Prüfung den Gemeinderat beauftragt, den Fonds für eine breitere Schicht der

Einwohnerinnen und Einwohner zu öffnen. Der Gemeinderat überprüft die im Anhang zum Reglement festgelegten Grenzbeträge jeweils anfangs Legislaturperiode und beschliesst jeweils allfällige Änderungen.

Dieses neu verfasste Reglement wurde vom Gemeinderat am 18. August 2021 rückwirkend auf den 1. Januar 2021 erlassen und wird nun dem fakultativen Referendum unterstellt.

Die Referendumsfrist für das Reglement über die Verwendung des Lehrlings- und Stipendienfonds dauert vom 27. August 2021 bis 27. September 2021.

Quorum

Das Referendumsbegehren kommt zustande, wenn 100 Stimmberechtigte schriftlich die Abstimmung durch die Bürgerschaft verlangen (Art. 14 ff. Gemeindeordnung).

Öffentliche Auflage

Das Reglement liegt im Gemeindehaus Niederbüren (Büro 4, OG), Gossauerstrasse 5, Niederbüren, zur öffentlichen Einsichtnahme auf und kann bei der Gemeinderatskanzlei bezogen oder auf www.niederbueren.ch eingesehen werden. Ein allfälliges Referendumsbegehren ist vor Ablauf der Referendumsfrist dem Gemeinderat Niederbüren, Gossauerstrasse 5, 9246 Niederbüren, einzureichen.

Gemeinderat



Volksabstimmung

Am **Sonntag, 26. September 2021** und im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen an den Vortagen finden statt:

Eidgenössische Volksabstimmung

- Volksinitiative vom 2. April 2019 «Löhne entlasten, Kapital gerecht besteuern»
- Änderung vom 18. Dezember 2020 des Schweizerischen Zivilgesetzbuches (Ehe für alle)

Kantonale Volksabstimmung

- Gesetz über die wirtschaftliche Unterstützung von Unternehmen in Zusammenhang mit der Covid-19-Epidemie

Stimmberechtigung

Alle Schweizerbürgerinnen und Schweizerbürger sind ab Vollendung des 18. Altersjahres stimmberechtigt, die nicht aufgrund von Art. 369 ZGB von der Stimmberechtigung ausgeschlossen sind.

Briefliche Stimmabgabe

Jeder Stimmberechtigte kann seine Stimme brieflich abgeben. Die briefliche Stimmabgabe kann an jedem Ort der Poststelle übergeben oder am Wohnsitz in den Briefkasten der Gemeindeverwaltung (bis 11.00 Uhr am Abstimmungssonntag) eingeworfen werden. Briefliche Stimmen können auch den Stimmenzählern an der Urne übergeben werden und müssen spätestens am Abstimmungssonntag bis zur Schliessung der Urne (11.00 Uhr) bei der Gemeinde eintreffen. Die briefliche Stimmabgabe kann ab Erhalt des Abstimmungsmaterials erfolgen.

Die Urne ist aufgestellt

Sonntag, 26. September 2021, 10.00 - 11.00 Uhr,
im Gemeindehaus Niederbüren, Gossauerstrasse 5

Fehlende Stimmunterlagen

Diese können beim Einwohneramt Niederbüren (Büro 1) bezogen werden.

Gemeinderatskanzlei

Öffentliche Beleuchtung

Zurückschneiden der Bäume, Hecken und Sträucher entlang von öffentlichen Strassen und Gehwegen im Bereich der öffentlichen Beleuchtung

Eine optimale Sicht fördert die Verkehrsübersicht und -sicherheit auf öffentlichen Strassen sowie auf Geh- und Radwegen. Aus diesem Grund werden alle Strassenanstösser gebeten, bezüglich Bepflanzungen entlang an öffentlichen und durch die öffentliche Beleuchtung beleuchteten Strassen, Wege und Trottoirs, folgende Aufforderungen zu beachten:

Gesetzliche Grundlage

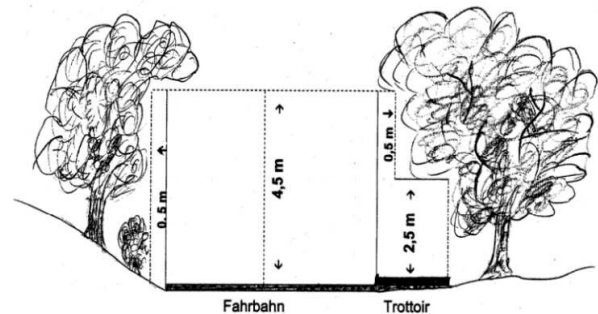
Nach dem Strassengesetz (SR 732.1) vom 1. Januar 2013 ist das Strassengebiet über Trottoirs, Rad- und Fusswegen bis auf eine

Höhe von 2.50 m, über der Fahrbahn bis auf eine Höhe von 4.50 m und, wenn die öffentliche Beleuchtung beeinträchtigt wird, bis auf Lampenhöhe von überhängenden Ästen freizuhalten. Seitlich sind Äste und Sträucher bis mindestens 50 cm hinter den Strassen- bzw. Trottoirrand zurückzuschneiden.

Aufforderung

Alle Anstösser an Strassen und Trottoirs werden hiermit aufgefordert, das Zurückschneiden der Äste, Hecken, Sträucher usw. auf das vorgeschriebene Lichtraumprofil bis Ende Oktober 2021 vorzunehmen.

Querschnitt (Lichtraumprofil)



Rückschnitt durch die Gemeinde

Sollten die Äste, Hecken und Sträucher durch die Eigentümer nicht genug oder gar nicht bis Ende Oktober zurückgeschnitten werden, wird die Gemeinde im Rahmen der jährlichen Kontrolle der Strassenleuchten den Rückschnitt der Pflanzen (in der Regel ohne Kostenfolge) selbständig vornehmen.

Bei Fragen oder Unklarheiten dürfen Sie sich gerne an die Gemeindeverwaltung (Michael Huber, Telefon 071 424 24 07) wenden.

Wir danken der Bevölkerung für die Mithilfe.

Gemeindeverwaltung

Feuerwehr Niederbüren



Einladung zum Informationsabend Dienstag, 7. September 2021

Auf den 1. Januar 2022 tritt der Jahrgang 2001 in die aktive Feuerwehr- oder Ersatzabgabepflicht ein.

Wenn Du bei unserer Feuerwehr mitmachen oder Dich einfach nur informieren willst, dann besuche am

Dienstag, 7. September 2021, um 19.30 Uhr

den Informationsabend im Feuerwehrdepot oder melde Dich bis spätestens 30. September 2021 bei:

- Christoph Zingg, Kommandant / Natel 079 355 84 25
- Felix Oberholzer, Vize-Kommandant / Natel 078 822 51 55

Auf www.firefighters-gesucht.ch gibt es ebenfalls weitere Infos.

Feuerwehrkommando Niederbüren



Fitness im Dorf

Offene Turnhalle im September 2021

An alle, die sich gerne bewegen und etwas für die Fitness machen wollen! Wir vom Frauensportverein treffen uns wöchentlich in der Turnhalle Niederbüren. Mit Spielen, Kräftigen, Gymnastik, Aerobic, Pilates ... bieten wir abwechslungsreiche Turnstunden für Körper und Geist. Vielleicht wäre es auch etwas für Dich?

Alle Frauen sind herzlich eingeladen, unverbindlich ab 1. September bis Ende September 2021 Fitness- (Turnerinnen-) Luft bei uns zu schnuppern.

- Mittwoch von 20.00 – 21.30 Uhr
für Jüngere und Junggebliebene
- Donnerstag von 19.30 – 20.30 Uhr
für die etwas gemässigten Ansprüche

Bei Fragen stehen wir Dir gerne zu Verfügung:
Monika Grünenfelder, 071 422 74 25, urbischmitteli@bluewin.ch
Susanne Signer, 071 422 61 49, waldruh@bluewin.ch

Wir freuen uns, Dich in der Halle begrüßen zu dürfen.

Frauensportverein Niederbüren

15. - 18. SEPTEMBER 2021

Alpsauen Metzgete



Nach einem herrlichen Sommer auf dem Lang Aelpli, 1365 M.ü.M., feiern wir auch den heurigen Saisonabschluss mit unserer traditionellen Alpsauen Metzgete.

18.00 Uhr Apéro
19.00 Uhr Metzgete

Preis inkl. Apéro und musikalischer Unterhaltung:
pro Person CHF 48.--

Wir freuen uns auf Ihre Reservation:
Tel. 071 422 20 91
info@alte-herberge.ch

LANDGASTHOF
Zur alten Herberge
NIEDERBÜREN



Chunsch au is MUKI?



Bald ist es soweit! Nach den Herbstferien starten wir am 29. Oktober 2021 mit unserem MUKI-Turnen! Dazu möchten wir alle Kinder ab ca. 3 Jahren herzlich einladen. Wir freuen uns auf viele aufgestellte Kinder, mit ihrem Mami oder Papi.

Bis zu den Frühlingsferien turnen wir jeweils am **Freitag zwischen 9.00 und 10.00 Uhr in der Turnhalle**. Die Kosten für 20 MUKI-Lektionen betragen Fr. 120.--.

Anmeldungen bitte mit Adresse, E-Mail, Natelnummer sowie Name und Geburtsdatum des Kindes bis zum 10. September an:
Regula Knöpfel, Obermühle 600, 9200 Gossau, Tel. 071 385 21 09 oder regula_e@gmx.ch

Wir freuen uns auf viele lustige Turnstunden!

Regula Knöpfel und Katharina Wirth



Vielfältiges abwechslungsreiches Lernen

In den letzten Jahren ist die Digitalisierung immer mehr auch in den Unterricht eingeflossen, und der Trend hält weiter an. Im OZ Thurzelg steht seit diesem Schuljahr jedem Schüler und jeder Schülerin ein persönlicher Laptop mit Touchscreen zu Verfügung. Damit es im Unterricht auch effizient, zielgerichtet und vernünftig genutzt wird, liegt ein Schwerpunkt der Fortbildung unserer Lehrpersonen im Bereich Medien und Informatik. Diese umfasst Schulung in Anwendungssoftware sowie technische und vor allem pädagogische Aspekte.

Vier Lehrpersonen kümmern sich um den technischen und den pädagogischen Support im Schulhaus. Während Jörg Thoma in erster Linie den technischen Support sicherstellt und das Netzwerk betreut, sind Livia Angehrn, Raphael Kramer und Pascal Dörig für die Unterstützung der Lehrkräfte verantwortlich.



Die Anforderungen im Bereich Medien und Informatik steigen für die Lernenden und die Lehrenden gleichermassen rasant. Dabei muss dringend darauf geachtet werden, dass die

anderen «analogen» Kompetenzen nicht vernachlässigt werden. Bücher und Hefte, vielseitige Lernmaterialien, die angefasst werden können, verschwinden hoffentlich nie aus der Schule. Ein Spagat dem sich die Bildung stellen muss. Durch die Umstellung auf Laptops sind im OZ Thurzelg die beiden bisherigen Computerräume frei geworden und können genau zu diesem Zweck ge-



nutzt werden. Im neuen Lernatelier und im neuen Mehrzweckraum finden die Schülerinnen und Schüler eine Umgebung vor, die zum selbständigen Lernen motivieren soll.

Fredy Bühler, Schulleiter OZ Thurzelg

Besuch Dr. A. Vogel



Besuch im Heilpflanzen-Schaugarten von Dr. A. Vogel in Teufen

Wann: **Freitag, 10. September 2021**

Zeit: 13.20 Uhr, Besammlung Kirchplatz

Ausrüstung: wetterfeste Kleidung

Mit Privatautos fahren wir nach Teufen. Die Führung im Heilpflanzengarten dauert von 14.00 bis ca. 16.00 Uhr.

Wir erfahren viel Spannendes über die Philosophie und das Leben des Naturheilkunde-Pioniers Alfred Vogel sowie über Heilpflanzen und die Herstellung natürlicher Heilmittel. Es besteht die Möglichkeit in der neuen Drogerie vor Ort einzukaufen.



Den Zvieri-Kaffee geniessen wir im Restaurant Waldegg. Wer Lust hat, kann den 2,35 km langen Höhenweg zum «Schnuggebock» zu Fuss zurücklegen (Dauer ca. 30 Minuten).

Fragen und Anmeldung bis am Samstag, 4. September an Beata Müller, Telefon 071 422 22 87, per WhatsApp oder E-Mail.

Freuen wir uns auf einen «immunsystemstärkenden» Nachmittag.

Der Vorstand

Sonnenflitzer selbst gebaut

Ein WWF-Kurs, angeboten von der Bibliothek OZ Thurzelg

8. September 2021, 14.00 – 17.00 Uhr

Die Sonne ist eine fast unbegrenzte Quelle von Energie. Dank der Wärme von ihr können wir auf unserem Planeten leben. Aber die Sonnenenergie kann noch für viel mehr genutzt werden.



Beim Bau eines kleinen Solarautos entdeckst du die Kraft der Sonne und wie wir sie nutzen können. Deinen selbstgebaute Flitzer darfst du nach Herzenslust verschönern und verzieren.

Für Kinder ab 5 Jahren, mit erwachsener Begleitperson
Materialkosten pro Auto Fr. 20.--

Anmeldung, da begrenzte Teilnehmerzahl, bis 1. September 2021 in der Bibliothek oder per E-Mail an bibliothek@thurzelg.ch

Bibliothek OZ Thurzelg

Terminkalender

28.8.	Samstag	Feuerwehrverein: Hochzeit Michaela und Ruedi Leuzinger, 12.00 Uhr
28.8./29.8.	Samstag/ Sonntag	Samariterverein: Ausflug
30.8.	Montag	Feuerwehr: 8. Mannschaftsübung, 20.00 Uhr
3.9.	Freitag	Mütter-/Väterberatung Niederbüren, Nachmittag, mit Voranmeldung, im Pfarrhaus, Gossauerstr. 18
3.9.	Freitag	Musikgesellschaft: Veteranenjass Landgasthof z. a. Herberge, 13.30 Uhr
3.9./4.9.	Freitag/ Samstag	Schützenverein: Jubiläumsschiessen 100 Jahre Schützenhaus, im Tobel
4.9.	Samstag	Kirchenchor: Ausflug
5.9.	Sonntag	Samariterverein: HELP Olympiade
6.9.	Montag	Samariterverein: Übung (der Herbst ist da)
7.9.	Dienstag	Grünabfuhr (ab 07.00 Uhr)

Kanton St.Gallen
Baudepartement & Volkswirtschaftsdepartement



**Gestalten Sie Ihren Garten
und die Grünfläche
naturnah und vielfältig**



**Danke,
dass Sie auf Pestizide verzichten.**

Der Marienkäfer

Informieren Sie sich über Alternativen zum Pestizideinsatz und verbreiten Sie Ihr Wissen. Wir unterstützen Sie dabei: mitdematur.sg.ch

